

Η Κυριακή του Ασώτου

/ Πεμπτουσία· Ορθοδοξία-Πολιτισμός-Επιστήμες

ΟΙ ΚΙΝΗΤΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΤΡΙΩΔΙΟ

2. ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΣΩΤΟΥ



ΟΙ ΚΙΝΗΤΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΤΡΙΩΔΙΟ

2. ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΣΩΤΟΥ



Η παραβολή του Ασώτου Γιου ή του Σπλαγχνικού

Πατέρα που διαβάζεται αυτή την Κυριακή είναι ένα από τα ωραιότερα κείμενα του Ευαγγελίου. Αποτελεί μια προτροπή για μετάνοια προς κάθε άνθρωπο -προς όλους μας- και τονίζει:

- Ότι αμαρτία είναι η απομάκρυνση του ανθρώπου από τον Θεό και είναι

καταστροφή για τον άνθρωπο.

- Ότι η επιστροφή του ανθρώπου στον Θεό, η μετάνοια, είναι η πηγή της αληθινής χαράς και ελευθερίας.
- - Δείχνει την απέραντη αγάπη του Θεού για το πλάσμα του. Έτσι μας καλεί όλους να γυρίσουμε στην αγκαλιά του Θεού – Πατέρα και με ταπείνωση να ζητήσουμε και να λάβουμε την άφεση.

Κυριακή του Άσωτου Γιου ή του Σπλαχνικού Πατέρα (Λουκ. 15, 11-32)

ΚΕΙΜΕΝΟ

«Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· ἄνθρωπός τις εἶχε δύο υἱούς. Καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· πάτερ, δός μοι τό ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. Καὶ διεῖλεν αὐτοῖς τὸν βίον. Καὶ μετ’ οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν ἅπαντα ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακρὰν, καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισε τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως. Δαπανήσαντος δὲ αὐτοῦ πάντα ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὸς κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. Καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης εἰς τοὺς ἀγρούς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους. Καὶ ἐπεθύμει γεμίσει τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν κερατίων ὧν ἤσθιον οἱ χοῖροι, καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ.

Εἰς ἐαυτὸν δὲ ἐλθὼν εἶπε· πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρὸς μου περισσεύουσιν ἄρτων, ἐγὼ δὲ λιμῷ ἀπόλλυμαι! Ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ· πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου· οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱὸς σου· ποιήσόν με ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου. Καὶ ἀναστὰς ἦλθε πρὸς τὸν πατέρα αὐτοῦ. Ἐτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχοντος εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγχνίσθη, καὶ δραπετὸν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ υἱός· πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. Εἶπε δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ· ἔξενέγκατε τὴν στολὴν τὴν πρώτην καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν θύσατε, καὶ φαγόντες εὐφρανθώμεν, ὅτι οὗτος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὼς ἦν καὶ εὑρέθη. Καὶ ᾄδοντες ἐψάλλοντες

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Εἶπε ὁ Κύριος αὐτὴν τὴν παραβολήν. Ἐνας ἄνθρωπος εἶχε δυο γιους. Καὶ εἶπε ὁ πιο μικρὸς ἀπὸ αὐτοῦ στον πατέρα του: Πατέρα, δώσ’ μου, το μερίδιο που μου ανήκει ἀπὸ τὴν περιουσία. Καὶ τοὺς μοίρασε τὴν περιουσία. Καὶ ὕστερα ἀπὸ λίγες μέρες τα μάζεψε ὅλα ὁ μικρότερος γιος κι ἐφυγε σε μακρινὴ χώρα· καὶ ἐκεῖ διασκόρπισε τὴν περιουσία του κάνοντας ἀσωτὴ ζωὴ. Κι ὅταν τα ξόδεψε ὅλα, ἐπέσε μεγάλη πείνα σ’ ἐκείνη τὴν χώρα· καὶ αὐτὸς ἄρχισε νὰ στερεῖται. Τότε πῆγε καὶ προσκολλήθηκε σ’ ἓναν ἀπὸ τοὺς πολίτες ἐκείνης τῆς χώρας κι ἐκεῖνος τὸν ἔστειλε στα χωράφια νὰ βόσκει χοίρους. Καὶ λαχταροῦσε νὰ γεμίσει τὴν κοιλιά του ἀπὸ τα ξυλοκέρατα που ἔτρωγαν οἱ χοῖροι καὶ κανένας δὲν του ἔδινε.

Τότε ἦρθε στον εαυτὸ του καὶ εἶπε: Πόσοι υπηρέτες τοῦ πατέρα μου τρώνε ψωμί καὶ τοὺς περισσεύει καὶ ἐγὼ πεθαίνω τῆς πείνας! Θα σηκωθῶ καὶ θα πάω στον πατέρα μου καὶ θα τοῦ το πῶ· Πατέρα, ἀμάρτησα στον θεὸ καὶ σε σένα καὶ δὲν αξίζω πια νὰ λέγομαι γιος σου· κάνε με σαν ἓναν ἀπὸ τοὺς υπηρέτες σου. Καὶ σηκώθηκε καὶ ἦρθε στον πατέρα του. Κι ἐνῶ ἦταν ἀκόμη μακριά, τὸν εἶδε ὁ πατέρας του καὶ τὸν πόνεσε ἡ ψυχὴ του κι ἔτρεξε κι ἐπέσε στον λαιμό του καὶ τὸν φίλησε θερμά. Τότε τοῦ εἶπε ὁ γιος· Πατέρα, ἀμάρτησα στον θεὸ καὶ σε σένα καὶ δὲν αξίζω νὰ λέγομαι παιδί σου. Κι ὁ πατέρας εἶπε στους υπηρέτες του: Βγάλτε καὶ φέρτε τὴν πιο καλὴ φορεσιά καὶ ντύστε τὸν καὶ βάλτε δαχτυλίδι στο χέρι του καὶ παπούτσια στα πόδια. Φέρτε καὶ σφάξτε τὸ θρεμμένο μοσχάρι κι ας φάμε καὶ ας χαρούμε· γιατί τοῦτο τὸ παιδί μου ἦταν πεθαμένο καὶ ξανάζησε καὶ ἦταν χαμένο καὶ βρέθηκε. Κι ἄρχισαν νὰ ευφραίνονται. Ὁ μεγαλύτερος γιος τοῦ ἦταν στο χωράφι. Καὶ ὅπως εονόταν καὶ πλησίασε στο σπίτι.

Οι εικόνες στο βίντεο που ακολουθεί είναι από σχετική έκδοση της [«Ο.Χ.Α. Λυδία»](#).

%asotos%

